KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e mei 1964 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 januari 1960, tot instelling van het diploma van gegradueerde in de kinesie en vaststelling van de voorwaarden waaronder het wordt toegekend", heeft de 12e juni 1964 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 30 mai 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 janvier 1960 portant création du diplôme de gradué en kinésie et fixant des conditions de collation de ce diplôme", a donné le 12 juin 1964 l'avis suivant :

Bij het ontwerp-koninklijk besluit zijn alleen een aantal vormopmerkingen te maken.

In de aanhef vermelde men naast de gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs ook de wetten die ze hebben gewijzigd.

Het eerste lid van de aanhef leze men dus zó :

"Gelet op de bij koninklijk besluit van 30 april 1957 gecoördineerde wetten op het technisch onderwijs, gewijzigd bij de wetten van 1 maart 1958, 29 mei 1959 en 30 juli 1963;".

Het tweede lid van de aanhef, dat verwijst naar het koninklijk besluit van 20 januari 1960, moet het in het ontwerp behandelde artikel 25 uitdrukkelijk vermelden.

In het beschikkend gedeelte schrijve men "A1 of B1" in plaats van "A1 en B1", en, in de Franse tekst, "offrait" in plaats van "offrirait".

Le projet d'arrêté royal n'appelle que des observations de pure forme.

Au préambule, la référence aux lois coordonnées sur l'enseignement technique devrait être complétée par une référence aux lois qui les ont modifiées.

Le premier alinéa du préambule devrait dès lors être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur l'enseignement technique coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, modifiées par les lois des 1er mars 1958, 29 mai 1959 et 30 juillet 1963;".

Le second alinéa du préambule, qui se réfère à l'arrêté royal du 20 janvier 1960, devrait viser expressément l'article 25, objet du présent projet.

Quant au dispositif, il y a lieu de dire "A1 ou B1" au lieu de "A1 et B1" et "offrait" au lieu de "offrirait".

De kamer was samengesteld uit

De Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat, — voorzitter, président,
	H. BUCH,	raadsheren van State,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	J. DE MEYER,	assessoren de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, griffier. greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

raadsheer van State, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.